

Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 11 (1943)
Heft: 9

Artikel: Rendez-vous en campagne...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-568529>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rendez-vous en campagne . . .

Ce fut une journée mémorable à laquelle nos amis de Bienne nous avaient conviés. La matinée s'annonçant quelque peu pluvieuse, vite le beau temps a pris le dessus. Et par un soleil radieux nous nous sommes rendus à l'endroit qui promettait tant de bonnes choses, à travers cette belle campagne soleuroise. Quelle surprise à la vue de ce „Landgasthof“ que j'aimerais traduire par le vieux nom français de „hostellerie“, comprenant à la fois le cossu du lieu accueillant et la bonne cuisine traditionnelle. Avec une grâce toute naturelle le patron nous faisait les honneurs et nous faisait visiter les salons, grands et petits, de sa demeure, véritables joyaux pour les amateurs de beaux meubles antiques, de tableaux de maîtres et de la porcelaine rare. Comment dans un pareil cadre ne pas se sentir à l'aise. Car, si nous avons nos défauts, nous avons également nos qualités et nous sommes très sensibles à tout ce qui est beau.

L'enseigne n'avait point menti: le menu fut excellent. Darius, en charmant Amphitryon, ouvrit la fête en souhaitant la bienvenue à cette grande famille venue des bords du Léman jusqu'au Lac de Constance. L'événement de la journée fut incontestablement la présence de Rolf. De son vaste trésor rhétorique il nous donnait le meilleur. Mais la Romandie était aussi bien représentée en la personne d'un fin discuteur que nous avons déjà quelques fois eu le plaisir d'entendre, et d'un jeune chanteur en travesti qui nous a promis de venir charmer les Zurichoises. N'oubliions pas le trépidant danseur de stepp et le chanteur au piano qui animait et ranimait par ses valses les plus fervents et les plus hostiles disciples de Terpsichore.

Le soleil couchant peignait de ses demie-teintes la chaîne du Jura au fond de la plaine. Plus beau encore qu'au matin le pays nous apparaissait. Une petite demie-heure de marche nous ramenait à la gare. Des serrements de mains, des regards heureux! Nous disons au revoir à nos amis biennois et leur donnons rendez-vous pour 1944 au même endroit.

Ric.

SYMPATHIE

Au membres de Cercle de Bienne qui ont eu l'aimable pensée de convier leurs camarades à leur fête.

Sentir vibrer son coeur auprès d'amis sincères,
Et le laisser parler sans contrainte ni fard,
Etre soi-même enfin loin des cercles austères,
Laisser couler le temps, qu'il soit tôt qu'il soit tard,
C'est ce que vous offrez, très chers amis de Bienne.
En nous conviant tous à votre réunion
Où tous seront amis: qui qu'ils soient, d'où qu'ils viennent
Puisque tous seront là, symbole de l'union
Qui doit être la force en toute adversité,
Unis et par l'esprit et surtout par le coeur,
Amis biennois c'est peu que ces mots timorés
Mais qu'ils soient un souhait d'un grand et pur bonheur.

A. R.